PATLITE. Audible Alarm Hörbarer Alarm Alarme audible Allarme udibile Alarma audible

**Installation Manual** Installationsanleitung Manuel d'installation Manuale di installazione Installazione Cablaggio Manual de instalación Instalación Cableado

Installation Verkabelung Installation Câblage

Installation Wiring

GA0001163\_03



Notice to Customer Thank you very much for purchasing our Patlite products.

- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these
- procedures.
  This installation manual is intended for the technician who performs the installation and wiring of the product.
  As separate user's manual is provided for customers who operate the product after installation.
  Be sure to read the user's manual before operating the product.

**WARNING** Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly, it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction.

CAUTION Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage.

• Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzine, gasoline or oil.)

### Hinweis an den Kunden Vielen Dank dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben

- allations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Techniker,
- Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Tec diese Arbeiten durchzuführen.
   Diese Installationsanleitung richtet sich an die Techniker, die die Installation und Verkabelung für dieses Produkt
- Für die Kunden, die das Produkt nach der Installation verwenden, steht eine separate Bedienungsanleitung zur

Verfügung. Lesen Sie stets die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

# WARNUNG Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung de Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.

ofessionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation nicht mäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.

VORSICHT Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgt kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führer

Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen. (Verwenden Sie keinen Verdünner, Benzin, Benzin oder ÖL)

### Avis au client Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite

- Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.
  Ce manuel d'installation est destiné au technicien qui effectue l'installation et le câblage de l'appareil.
  Un mode d'emploi séparé est fourni aux clients qui utilisent le produit après l'installation.
  Veillez à lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.

# AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionne éalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de

ATTENTION Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

## • Utilisez un chiffon doux imbibé d'eau pour nettoyer le produit. (N'utilisez pas de diluant, d'essence, d'essence ou d'huile.)

Avviso al cliente Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.

- Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico di eseguire questi lavori.
   Questo manuale di installazione deve essere utilizzato dal tecnico che esegue l'installazione e il cablaggio elettrico del
- Un manuale dell'utente separato è fornito per i clienti che utilizzano il prodotto dopo l'installazione.

Assicurarsi di leggere il manuale dell'utente prima di mettere in funzione il prodotto.

AVVERTENZA Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzion potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.

ATTENZIONE Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali.

• Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.) Aviso al cliente Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.

- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la realización de estos procedimientos.
  Este manual de instalación ha sido elaborado para el técnico que lleva a cabo la instalación y el cableado del producto.
  Se proporciona por separado un manual del usuario para los clientes que usarán el producto después de la instalación. Asegúrese de leer el manual del usuario antes de utilizar el producto.

# **ADVERTENCIA** Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalacio forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento. onal. Si la instalación se realiza de

Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales. ATENCIÓN Utilice un paño suave hι do con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite).

Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use.

If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of USER's manual and contact your nearest PATLITE Sales Representative.

## Für Installateure und Fachpersonal

ltig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu

 Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Ende ngsanleitung Anleitung und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE-Vertriebsmitarbeitei

## Aux installateurs ou aux entrepreneurs

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.
 Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurant à la fin de ce mode d'emploi de l'appareil et contactez votre représentant de vente PATLITE le plus proche.

## Per gli installatori o gli appaltatori

Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.
 Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di Manuale dell'utente e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.

Para instaladores o contratistas

Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
 Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de Manual del usuariopóngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.

### 1 Safety Precautions

The precautions which must be observed to prevent damage to the person using the product, to people around it, or to property are described in a manner shown below

### ▲ Warning

- Be sure to turn the power off before wiring or installing the product. Failure to do so may cause electric shock. Take care to perform wiring correctly. If the wiring in incorrect, internal circuit may be damaged by fire, and it may also be a cause of fire.
- .. source, be sure to use this product within the allowable range of voltage. Failure to do so may be a As for the power source, be sure to use this product within the allowable range of voltage. I allore to do do ...., 2 cause of fire or damage to the product.

  When the product is used for security purposes in which safety is emphasized, be sure to perform daily maintenance, and design a system which is capable of handling unlikely events such as malfunction or failure.

  Be sure to let specialists perform installation task which requires construction work.

### **⚠** Caution

- Before you start working on the product, discharge static electricity from your body. By touching another grounded metal part with bare hand, the static electricity can be discharged.

  To protect power source circuit and internal circuit of the product, be sure to install external fuse.

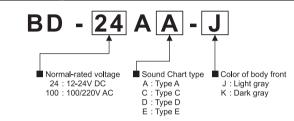
Failures caused by using the product in ways not observing the Warnings and Cautions, by disassembling or converting the product, or by natural disaster are not covered under warranty. And do not use the product in ways other than the ways described in this document.

### Other Precautions

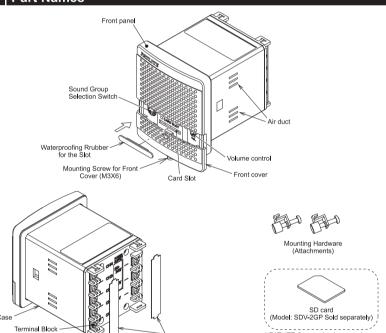
- Use the product in an environment where there is no electromagnetic or inductive noise. Speakers are known to generate noise.
- Use the product in an environment where there is no corrosive gas. Failure to do so may cause malfunction.
- Do not use the product as fire alarm.

However, the melodies in the BD-□AE (E type) do not require copyright consent, use this unit (E type) outside Japan.

## 2 Model Indicating Format



### 3 Part Names

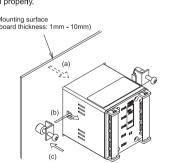


### 4 How to Install

- Install the product according to the procedure below.

  ① Create mounting holes on a mounting surface (board thickness: 1mm 10mm) where there is enough space for the mounting hardware. (See the mounting dimensions diagram)
  ② (a) Insert the product from the front of the mounting surface.
  (b) Attach the mounting hardware which comes with the product to the holes on the side of the product.
  (c) Then fasten the screws of the mounting hardware. (Recommended fastening torque: 0.7±0.1N·m)
- 3 Confirm that the product and the mounting hardware are installed properly.

# (104mm) ☐ 68 <sup>+0.7</sup>mm Mounting dimensions diagram Dimensions of the mounting holes conform to IEC-61554 (DIN-43700)



Be sure to turn the power off before installing the product. Failure to do so may cause electric shock.

### **⚠** Caution

- Choose a location for the mounting surface where it has enough strength to support the weight of the product, and where there is less vibration. Failure to do so may be the cause of injury or damage to the product.
   Be sure to use both pieces of mounting hardware, and fasten them with the recommended fastening torque. Failure to do so may be the cause of injury or damage to the product.

## Other Precautions

- Secure a enough space in which the mounting hardware can also be installed when choosing a mounting surface.
  Install the product on a flat surface without bumps and dips. Failure to do so may weaken its resistance to water and dust. To prevent the product from falling in places where vibration may be generated, apply thread locking adhesive or the like, and perform periodic checking of the tightness of the mounting hardware.
  Install the product in a way the air ducts are not blocked.
- Keep a space more than 6.3mm between the terminal block and the metal surface. \_\_\_\_\_

## 5 How to Perform Wiring

Before wiring the product, remove the terminal cover. And after the completion of the wiring attach the terminal cover. For the external contact of signal line, use no-voltage contact circuit such as relay switch or open collector circuit (NPN type). As for the contact capacity, see the table below

### Contact capacity

ithstand voltage

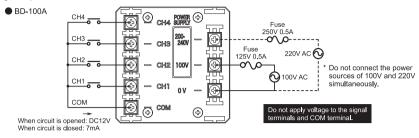
urrent capacity

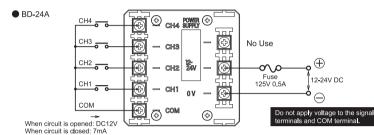
ON voltage (Vsat) Inrush current

BD-24A BD-100A

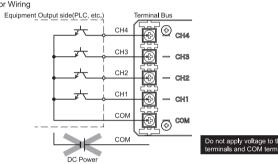
·		
DC12V or higher	NPN Ope	n Collector Curc
7mA or higher	External	BD
0.1mA or lower	point of	7mA Sound
1V or lower (0.5V or lower in case of DC12V)	contact	Signal
	<sup>-</sup>	12V
2.5A		→ СОМ

### Wiring examples





## NPN Transistor Wiring



- Make sure the power is off before wiring to avoid short-circuiting, electric shock, or burns, Ensure proper wiring has been done to avoid any mistakes in w
- Do not apply voltage to the signal terminals (channel 1-channel 4) and COM terminal. Possible error in wiring may
- More ever wire for neither 100V nor 220V at the same time in the case of BD-100A. Failure to do so may cause
- damage to the internal circuit by fire, and it may cause fire.

  The terminal screws should be fastened with the recommended fastening torque (0.3N·m). Failure to do so may cause short circuit due to disconnection of wire, and damage to the product.

  When the product is used in places where vibration occurs, perform periodical checking of the tightness of the terminal screws to prevent letting go of the wires.

## **⚠** Caution

• To protect the power source circuit and the internal circuit of the product, be sure to install an external fuse.

## Other Precautions

- Be careful not to lose the terminal cover
- The use of M3 ring terminals with insulating coating is recommended for the wiring of terminal block to prevent disconnection of wires. Recommended product: N1.25-3 produced by JST Mfg. Co., Ltd. (Product confirming to RoHS)
- When the product is to be used in a condition in which it is connected to power source, install a switch near the main
- body to be able to turn off the power easily for safety reasons.

  Confirm that the wiring has been performed correctly before turning on the power.

## 6 How to Setting the Product

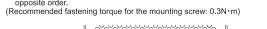
## 6-1. Opening and Closing the Front Cover

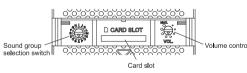
Open or close the front cover according to the procedure shown below when performing tasks such as adjusting the volume of the sound or selecting the tone color group.

- ① Loosen the mounting screw (M3X6) for the front cover. (An screw does not fall out.) ② Push the lower front cover section (part A in the figure on the right) lightly with finger to
- slide it downward.

  ③ When a SD card is to be used, remove the waterproofing rubber for the slot.

  ④ After completing tasks, attach the parts removed in the procedure from ① to ③ in the





## Other Precautions

Be careful not to lose the waterproofing rubber for the slot.
Do not try too hard to slide down the front cover. To do so may cause the front cover to disassemble.
Attach the waterproofing rubber for the slot securely. Failure to do so may weaken the product's resistance to water

and dust.

• Fasten the mounting screw for front cover with the recommended fastening torque. In places where vibrations occur, the front cover may fall or the product may be damaged.

### 6-2. Selecting a Sound Group

Use the sound group selection switch to select a group from the 16 types from A to P. Use a flat-blade screwdriver with the blade thickness of 1.0mm or thinner for turning the switch. (Factory default setting: Sound group A)

When the sound group P is selected, any sound may be combined freely using an SD card. (Factory default setting: See the table below)
Refer to the section 6-3. How to Combine Sounds for details.

Other Precautions

 Make sure that there is no misalignment with the sound group selection switch If there is misalignment as shown in the figure on the right, the sound group

# O

GHIJK FOOL EOON DON BAPO

### Sound Chart type A (BD-□AA)

- 2	Oddina Elot										
	01	Beep (slow intermittent horn)	09	Stutter (rapid intermittent horn) Bell (clear highpitched bell)	17	London Bridge is Falling Down	25	Amary <b>ll</b> is			
[	02	Stutter (rapid intermittent horn)	10	Synthesized Melody Chime	18	Ho <b>l</b> diridia	26	Symphony No. 40			
- [	03	Bell (clear highpitched bell)	11	Chime	19	Mary Had a Little Lamb	27	Silent Lakeside			
- [	04	Yelp (rapid siren)	12	Call Sign	20	The Camptown Races	28	Mountain musician			
[	05	Rapid Hi-Lo	13	Fur Elise	21	Cuckoo	29	Romance De Amour			
	06	Melody Chime	14	Maiden's Prayer	22	Blacksmith in the village	30	Petrouchka			
- [	07	Synthesized Piano	15	Minuet	23	On the Avignon bridge	31	Grandfather's Clock			

Sound g	roups			
Group	CH1	CH1 CH2 CH3		CH4
Α	Beep (slow intermittent horn)	Stutter (rapid intermittent horn)	Bell (clear highpitched bell)	Yelp (rapid siren)
В	Rapid Hi-Lo	Melody Chime	Synthesized Piano	Synthesized Bell
С	Stutter (rapid intermittent horn) Bell (clear highpitched bell)	Synthesized Melody Chime	Chime	Call Sign
D	Fur Elise	Maiden's Prayer	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
E	Minuet	Annie Laurie	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
F	London Bridge is falling down	Ho <b>l</b> diridia	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
G	Mary had a little lamb	The Camptown Races	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
Н	Cuckoo	Blacksmith in the village	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
ı	On the Avignon bridge	Daydream Believer	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
J	Amary <b>ll</b> is	Symphony No. 40	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
K	Silent Lakeside	Mountain musician	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
L	Romance De Amour	Petrouchka	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
M	Grandfather's Clock	Ave Maria	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
Ν	Holdiridia	Mountain musician	Stutter (rapid intermittent horn) Bell (clear highpitched bell)	Synthesized Melody Chime
0	Mary had a little lamb	Romace De Amour	Stutter (rapid intermittent horn) Bell (clear highpitched bell)	Synthesized Melody Chime

### ● Sound Chart type C (BD-□AC)

Jι	nd List								
1	Beep (slow intermittent horn)	09	Stutter (rapid intermittent horn) Bell (clear highpitched bell)	17	Amairono Kamino Otome	25	I Don't Want to Miss a Thing		
2	Stutter (rapid intermittent horn)	10	Synthesized Melody Chime	18	Les Champs-Elysees	26	Yozorano Mukou		
3	Bell (clear highpitched bell)	11	Chime	19	Canon	27	Aiwa Katsu		
4	Yelp (rapid siren)	12	Ca <b>ll</b> Sign	20	Rara Sanshain	28	Truth		
5	Rapid Hi-Lo	13	Can't Take My Eyes off of You	21	Uchuusenkan Yamato	29	Gattsudaze		
6	Melody Chime	14	Top of the World	22	Oshiete	30	Odoru Ponpokorin		
7	Synthesized Piano	15	The Entertainer	23	Makenaide	31	Imasugu Kisu Mi		
8	Synthesized Bell	16	Amazing Grace	24	Gonna Fly Now (Theme for "Rocky")	32	Haruvo Koi		

Sound g				
Group	CH1	CH2	CH3	CH4
Α	Beep (slow intermittent horn)	Stutter (rapid intermittent horn)	Bell (clear highpitched bell)	Yelp (rapid siren)
В	Rapid Hi-Lo	Melody Chime	Synthesized Piano	Synthesized Bell
С	Stutter (rapid intermittent horn) Bell (clear highpitched bell)	Synthesized Melody Chime	Chime	Call Sign
D	Can't Take My Eyes off of You	Top of the World	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
E	The Entertainer	Amazing Grace	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
F	Amairono Kamino Otome	Les Champs-Elysees	Chime	Call Sign
G	Canon	Rara Sanshain	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
Н	Uchuusenkan Yamato	Oshiete	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
1	Makenaide	Gonna Fly Now (Theme for "Rocky")	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
J	I Don't Want to Miss a Thing	Yozorano Mukou	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
K	Aiwa Katsu	Truth	Chime	Call Sign
L	Gattsudaze	Odoru Ponpokorin	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
M	Imasugu Kisu Mi	Haruyo Koi	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
N	Les Champs-Elysees	Truth	Stutter (rapid intermittent horn) Bell (clear highpitched bell)	Synthesized Melody Chime
0	Canon	Gattsudaze	Stutter (rapid intermittent horn) Bell (clear highpitched bell)	Synthesized Melody Chime
Р	Rara Sanshain	Uchuusenkan Yamato	Odoru Ponpokorin	Imasugu Kisu Mi

Sou	nd List						
01	Beep (slow intermittent horn)	09	Chime	17	Saafu Tengoku Sukii Tengoku	25	Wiegenlied
02	Stutter (rapid intermittent horn)	10	Call Sign	18	Iro Howaitoburendo	26	Rudolph the Red-nosed Reindee
03	Bell (clear highpitched bell)	11	Runner	19	Happy Birthday	27	She Wore a Yellow Ribbon
04	Yelp (rapid siren)	12	Mamotte Agetai	20	Hi Ho	28	Oh My Darling Clementine
05	Rapid Hi-Lo	13	Oribiao Kikinagara	21	I've been working on the Railroad	29	Yellow Rose of Texas
06	Melody Chime	14	A September	22	Bear Song	30	Yankee doodle
07	Synthesized Piano	15	Doyoubino Koibito	23	Toys Go Cha Cha Cha	31	When the Saints Go Marching I
08	Synthesized Rell	16	Akino Kehai	24	Konnako Irukana	32	Londonderry Air

Beep (slow intermits
Rapid Hi-Lo
Runner
Vikir Iro Howaitoburenc Bear Song Rudolph the Red-nosed I Yankee doodle Mamotte Agetai Akino Kehai Bear Song
Rudolph the Red-nosed
Yankee doodl Konnako Irukana Oh My Darling Clementine Wiegenlied Yellow Rose of Texas

Sound List
01 Beep (slow intermittent horn) 09 Stutter+Bell

Journa gr	oups			
Group	CH1	CH2	CH3	CH4
Α	Beep (slow intermittent horn)	Stutter (rapid intermittent horn)	Bell (clear highpitched bell)	Yelp (rapid siren)
В	Rapid Hi-Lo	Melody Chime	Synthesized Piano	Synthesized Bell
С	Stutter+Bell	Synthesized Melody Chime	Chime	Call Sign
D	Train Ride	Galloping Hi-Lo	Chime	Call Sign
E	Alien Chatter	Falling Crystals	Chime	Call Sign
F	Inverted Reveille	Garactic Motor	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
G	Ringing Phone	Two Tone	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
Н	Alarm Clock	Ringing Hi-Lo	Chime	Call Sign
1	Fur Elise	Minuet	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
J	Annie Laurie	London bridge is falling down	Chime	Call Sign
К	Mary had a little Lamb	The camptown Races	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
L	Amary <b>ll</b> is	Symphony No.40	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
М	Ave Maria	Grandfather's Clock	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
N	Fur Elise	London bridge is falling down	Chime	Call Sign
0	Annie Laurie	Minuet	Chime	Ca <b>ll</b> Sign
Р	Two Tone	Alarm Clock	Symphony No 40	Ave Maria

П				bell (clear riigripitched bell)				
	02	Stutter (rapid intermittent horn)	10	Synthesized Melody Chime	18	Les Champs-Elysees	26	Yozorano Muko
	03	Bell (clear highpitched bell)	11	Chime	19	Canon	27	Aiwa Katsu
	04	Yelp (rapid siren)	12	Call Sign	20	Rara Sanshain	28	Truth
	05	Rapid Hi-Lo	13	Can't Take My Eyes off of You	21	Uchuusenkan Yamato	29	Gattsudaze
	06	Melody Chime	14	Top of the World	22	Oshiete	30	Odoru Ponpokor
	07	Synthesized Piano	15	The Entertainer	23	Makenaide	31	Imasugu Kisu M
	08	Synthesized Bell	16	Amazing Grace	24	Gonna Fly Now (Theme for "Rocky")	32	Haruyo Koi
	Auth	or 13:CREWE BOB 14:CARP	ENT	ER RICHARD LYNN 15:JOPLII	N S	COTT ** 13~	14,	JASPAC *32
		16:CARRELL JAMES P 17	:Κοι	iichi Sugiyama 18:W <b>I</b> LSHAW M	ICH	AEL 17~	18,	TI I

17-718, 21-9-RACHELBEL JOHANN 20-16Ind Hindrassa 21-Hindrassi 42:Takeo Watanabe 23-30-31 T-0710139 23-30:Tetsuro Oda 24:CONTI BILL 25:WARREN DIANE EVE 26:Yuka Kawamura 27:KAN 28:Masahiro Ando 29:Totasu Matsumoto 31:Tatsuya Hirakawa 32:Yumi Matsutova

Group	CITI	CHZ	OHO	OT14	
Α	Beep (slow intermittent horn)	Stutter (rapid intermittent horn)	Bell (clear highpitched bell)	Yelp (rapid siren)	
В	Rapid Hi-Lo	Melody Chime	Synthesized Piano	Synthesized Bell	
С	Stutter (rapid intermittent horn) Bell (clear highpitched bell)	Synthesized Melody Chime	Chime	Ca <b>ll</b> Sign	
D	Can't Take My Eyes off of You	Top of the World	Chime	Ca <b>ll</b> Sign	
Е	The Entertainer	Amazing Grace	Chime	Call Sign	
F	Amairono Kamino Otome	Les Champs-Elysees	Chime	Call Sign	
G	Canon	Rara Sanshain	Chime	Call Sign	
Н	Uchuusenkan Yamato	Oshiete	Chime	Ca <b>ll</b> Sign	
- 1	Makenaide	Gonna Fly Now (Theme for "Rocky")	Chime	Ca <b>ll</b> Sign	
J	I Don't Want to Miss a Thing	Yozorano Mukou	Chime	Call Sign	
K	Aiwa Katsu	Truth	Chime	Call Sign	
L	Gattsudaze	Odoru Ponpokorin	Chime	Ca <b>ll</b> Sign	
М	Imasugu Kisu Mi	Haruyo Koi	Chime	Call Sign	
N	Les Champs-Elysees	Truth	Stutter (rapid intermittent horn) Bell (clear highpitched bell)	Synthesized Melody Chime	
O Canon		Gattsudaze	Stutter (rapid intermittent horn) Bell (clear highpitched bell)	Synthesized Melody Chime	
Р	Rara Sanshain	Uchuusenkan Yamato	Odoru Ponpokorin	Imasugu Kisu Mi	

## ● Sound Chart type D (BD-□AD)

Yelp (rapid siren)	12	Mamotte Agetai	20	Hi Ho	28	Oh My Darling Clementine
Rapid Hi-Lo	13	Oribiao Kikinagara	21	I've been working on the Railroad	29	Yellow Rose of Texas
Melody Chime	14	A September	22	Bear Song	30	Yankee doodle
Synthesized Piano	15	Doyoubino Koibito	23	Toys Go Cha Cha Cha	31	When the Saints Go Marching I
Synthesized Bell	16	Akino Kehai	24	Konnako Irukana	32	Londonderry Air
				Tetsuji Hayashi ※ 11,		JASPAC *12
Fateuro Vamaehita 16·K	azur	masa Oda 18 Maria Takeuchi 1	19·H	III MILDRED J 13~	18	

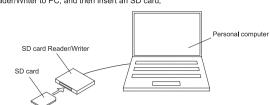
Sound Chart type E (BD-□AE)

02	Stutter (rapid intermittent horn)	10	Synthesized Melody Chime	18	Garactic Motor	26	London bridge is falling do
03	Bell (clear highpitched bell)	11	Chime	19	Ringing Phone	27	Mary had a little Lamb
04	Yelp (rapid siren)	12	Call sign	20	Two Tone	28	The camptown Races
05	Rapid Hi-Lo	13	Train Ride	21	Alarm Clock	29	Amary <b>ll</b> is
06	Melody Chime	14	Ga <b>ll</b> oping Hi-Lo	22	Ringing Hi-Lo	30	Symphony No.40
07	Synthesized Piano	15	Alien Chatter	23	Fur Elise	31	Ave Maria
08	Synthesized Bell	16	Falling Crystals	24	Minuet	32	Grandfather's Clock
Sou	ind groups						

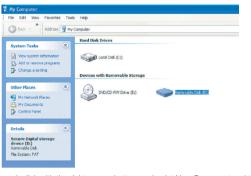
## 6-3. How to Combine Sounds

When the sound group P is selected, sounds can be chosen from the 32 sounds and combined freely using an SD card.

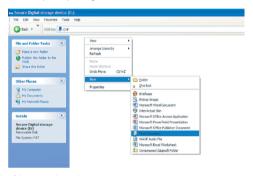
- Items prepared by customers SD card (Type: SDV-2GP Sold separately), Personal computer, SD card Reader/Writer
- 1. Creating the sound combination data
- By using a personal computer, data consisting of different sounds is created
- ① Connect SD card Reader/Writer to PC, and then insert an SD card.



② In the My Computer of the PC, open the drive into which the SD card is inserted



- 3 Within the window opened, click with the right mouse button, and point New Document and then choose Tex
- \* The name may vary such as notepad depending on the OS and its version.



【 OTO-LIST.txt 】

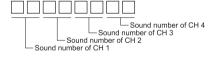
\* Use half-size upper- or lowercase letters for the file name.

If the extension ".txt" is not displayed when the text document is created, change the file name to [ OTO-LIST ].



Enter the number of the sound (see 6-2. Selecting a Sound Group) you want to combine into the text document created in ⓐ and store it in the SD card.

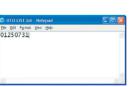
\* Enter the sound number with half-size numbers of 8 digits.



Example

When a combination of the following sounds are to be created with the type BD- $\square$ A. CH 1: Beep CH 2: Amaryllis CH 3: Synthesized Piano CH 4: Grandfather's Clock

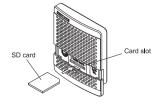




- 2. Transferring the sound combination data

  The sound combination data created in "1. Creating the sound combination data" is transferred to this product.
- 1) Turn off the power of this product.
- ② Open the front cover, and insert the SD card, in which the data created in "1. Creating the sound combination data" is stored, into the card slot.
- 3 Turn on the power of this product
- ④ When transferring the sound data is completed, you will hear a high-pitched tone. After hearing the sound, pull out
- When transferring the sound data is completed, you will rear a high-pitched tone repeatedly or hear no sound at the SD card.
   The writing completes in 1 second or less. When you hear the high-pitched tone repeatedly or hear no sound at all, it means that the writing was unsuccessful. Confirm the descriptions for the procedures 1 and 2. But take note that if the volume control is set to the minimum, you will not hear the sound of completion.

  Set the sound group selection switch to P, and confirm the sound of each channel.



### Other Precautions

- As for the SD card, use the type SDV-2GP sold separately. Operation is not guaranteed if an SD card of any other
- When formatting the SD card, do it in either FAT12 or FAT16.
- When formatting the SD card, do it in either FAT12 or FAT16.
  Depending on formatting conditions, there is a possibility that the data stored in the SD card cannot be read if the format is not supported by this product. To avoid formatting issues, please make sure that your OS is compatible with FAT12 or FAT16 formatting, or that you use the formatting tool that is provided by the SD Association (link below).

  https://www.sdcard.org/downloads/formatter/index.html
  (Note: formatting tool requires administrative rights)

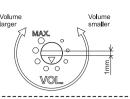
  When inserting the SD card, pay attention to the orientation of the SD card. And do not forcibly insert the SD card into the card slot. Doing so may cause damage to the SD card and/or the product.

  Pay attention that no foreign object enter into the card slot.

-----

### 6-4. Adjusting the Sound Volume

The sound volume can be adjusted using the volume control. Use a flat-blade screwdriver with the blade thickness of 1.0mm or thinner for turning the volume control.



### Other Precautions

■ Turn the volume control lightly. It may be damaged if a torque of 0.3N·m or more is applied

### Information

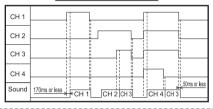
- When the volume is set to high, the sound may be distorted in some sounds
- In some cases the volume may not be zero even if the volume control is set to the minimum.

### 6-5. How to Play Sounds

When the COM terminal and the terminal CH 1 - CH 4 are short-circuited after turning on the power, the sound of the channel of the selected group is played.

- Sound is played while the terminals are short-circuited
- When 2 or more CH terminals are short-circuited to the COM terminal, the sound of the channel with a larger number Priority order for the channels CH 4>CH 3>CH 2>CH 1
- When this product is operated by turning on the power, it takes about 1 second to play a sound.
   Refer to the table below for the time chart when this product is operated by the CH terminals.

CH signal input time	e chart
----------------------	---------

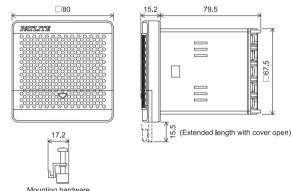


### Information

 Pop noise may be generated when the power is turned on or off, or at the beginning of playing a sound.
 But it is normal. -----

## 7 Specifications

### [External view](mm)



Model	BD-24A□	BD-100A□
Rated Voltage	12-24V DC	100V AC / 220V AC 50/60Hz
Voltage Range	10.8-26.4V DC	100V±10% AC / 220V±10% AC
Power Consumption	4W / Standby power consumption 0.5W	5W / Standby power consumption 1.1W
Sound Pressure Level	Max. :90dB (at a distance of 1m when the panel is attached)Volume adjustment is possible.  * The sound pressure level may be lower depending on the tone color, usage environment, and supplied voltage.	
CH Input	Bit input	
Input Method	Level hold input (Sound is played while COM terminal and CH terminal are short-circuited.)	
Starting Time	Operation by turning on the power: 1s or less Operation by CH signal: 170ms or less	
Number of Channels	4 channels	
Priority Order for the Channels	CH4>CH3>CH2>CH1	
Operating Temperature Range	-20 ∼ 55 °C	
Relative Humidity	RH 85% or lower (no condensation)	
Mounting Direction	Indoor use only: * Normal, * reverse, and * lateral direction are possible (Normal direction only in places where water may be splashed on it).	Indoor: * Normal, * reverse, and * lateral direction are possible (Normal direction only in places where water may be splashed on it). Outdoor: *Normal direction only.
Protection Level	IP54 (When the panel is mounted in normal direction; Front only)	
Resistance to Vibration	19.6m/s²	
Mass	160g±10%	180g±10%

The images in this manual may vary in comparison to the actual product and are only for the purpose of illustration.
 Specifications may change without notice due to continual product improvement.

in a commercial environment.

This product must not be used in residential areas.

Solicite que la instalación y el cableado sean realizados por un contratista profesional. Si la instalación se realiza de forma incorrecta, podría causar incendios, descargas eléctricas, caídas o un fallo de funcionamiento.
 Asegúrese de desconectar la alimentación al producto cuando se realicen trabajos de mantenimiento o de

## PATLITE.

Audible Alarm Hörbarer Alarm Alarme audible Allarme udibile

Alarma audible

**User's Manual** Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manuale dell'utente

Manual del usuario

Verwendung Wartung Opération Entretien Funzionamento Manutenzione Operación Mantenimiento

Operation | Maintenance |



Notice to Customer Thank you very much for purchasing our Patlite products.

- This product requires installation, wiring, and other related work. Be sure to ask an expert technician to perform these
- Read this manual thoroughly before using this product to ensure correct use
- If there are any questions concerning this product, refer to the contact information at the end of this document and contact your nearest PATLITE Sales Representative.
- This product has been tested and found to comply with the limits for a Class A device
- These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.

  This product must not be used in residential areas.

# **WARNING** Indicates an imminently dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to death or serious injury.

- Request the installation and wiring to be accompanied by a professional contractor. If installation is done improperly it may result in fire, electric shock, falling, or malfunction. Be sure to disconnect the power to the product when performing maintenance or repairs. If the power is not

CAUTION Indicates a potentially dangerous condition: failure to follow the instructions may lead to slight injury or property damage. • Use a soft cloth dampened with water to clean the product. (Do not use thinner, benzine, gasoline or oil.)

- Hinweis an den Kunden Vielen Dank, dass Sie unser Patlite-Produkt erworben haben. • Dieses Produkt erfordert Installations-, Verkabelungs- und andere Arbeiten. Bitten Sie stets einen erfahrenen Techniker,
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemäße Verwendung zu Lesen Sie diese Anleitung sorgraftig, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um die ordnungsgemaße Verwendung zu gewährleisten.
   Wenn Sie irgendwelche Fragen zu diesem Produkt haben, verwenden Sie die Kontaktinformationen am Endedieses Handbuchs und wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen PATLITE Vertriebsmitarbeiter.
   Dieses Produkt wurde geprüft und hält die Grenzwerte für ein Klasse-A-Gerät gemäß.
   Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen zu gewährleisten, wenn das Produkt in einer geschäftlichen Umgebung verwendet wird.
   Dieses Produkt darf nicht in Wohngebieten verwendet werden.

- Warnung
  Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen.

  Bitten Sie professionelles Fachpersonal um die Ausführung der Installation und Verkabelung. Wenn die Installation incht ordnungsgemäß ausgeführt wird, kann dies zu einem Feuer, Stromschlag, zum Herunterfallen oder zu einer Fehlfunktion führen.

  Untertrechan Sie stete die Stermung
- Fehlfunktion führen. Unterbrechen Sie stets die Stromversorgung zu diesem Produkt, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen. Wenn die Stromversorgung nicht abgetrennt ist, kann dies zu einem Stromschlag führen.

↑ VORSICHT Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin: Die Nichtbefolgung der Anweisungen kann zu einer leichten Verletzung oder einem Sachschaden führen.

Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Wasser angefeuchtet, um ein Produkt zu reinigen. (Verwenden Sie keinen Verdünner, Benzin, Benzin oder ÖL)

## Avis au client Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patlite.

- AVIs au Client Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit Patilie.

  Ce produit nécessite une installation, un câblage et d'autres travaux connexes. Assurez-vous de faire appel à un technicien expérimenté pour effectuer ces procédures.

  Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser ce produit pour garantir une utilisation correcte.

  Si vous avez des questions concernant ce produit, reportez-vous aux coordonnées figurantà la fin de ce manuel et contactez otre représentant de vente PATLITE le plus proche.

  Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites définies pour les appareils de classe A.

  Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans unenvironnement commercial.

  Ce produit ne doit pas être utilisé dans une zone résidentielle.

# AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse imminente : le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Demandez à ce que l'installation et le câblage soient effectués en présence d'un professionnel. Si l'installation est réalisée de façon incorrecte, il existe un risque d'incendie, de choc électrique, de chute ou de dysfonctionnement.
   Assurez-vous de débrancher l'alimentation du produit lors de l'exécution de l'entretien ou des réparations. Si l'alimentation n'est pas coupée, cela risque de provoquer un choc électrique.
- ATTENTION Indique une situation potentiellement dangereuse : le non-respect de ces consignes peut entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

## Avviso al cliente Grazie per aver acquistato il nostro prodotto Patlite.

- · Questo prodotto richiede l'installazione, il collegamento elettrico e altri lavori. Assicurarsi di chiedere a un esperto tecnico
- di eseguire questi lavori.

  Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto per garantirne un uso corretto.

  Se vi sono domande riguardanti questo prodotto, fare riferimento alle informazioni di contatto alla fine di questo manuale e contattare il più vicino rappresentante di vendita PATLITE.
- Questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un apparecchio di Classe A.
- Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata inunambiente commerciale.
   Questo prodotto non deve essere usato in aree residenziali.

# AVVERTENZA Indica un'imminente situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Richiedere l'installazione e il cablaggio ad un professionista. Se l'installazione è eseguita in modo errato, può provocare un incendio, scosse elettriche, cadute o malfunzionamenti.
  Assicurarsi di scollegare l'alimentazione quando si esegue la manutenzione o la riparazione. Se l'alimentazione non disconnessa, si possono provocare scosse elettriche.

## ATTENZIONE Indica una potenziale situazione di pericolo: il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni leggere o danni materiali. • Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua per pulire il prodotto. (Non usare diluente, benzina, benzina o olio.)

### Aviso al cliente Gracias por adquirir nuestro producto Patlite.

- Este producto requiere instalación, cableado y otros trabajos relacionados. Asegúrese de solicitar a un técnico experto la
- ealización de estos procedimientos.
- Lea atentamente este manual antes de utilizar este producto para asegurar un uso correcto.
   Si tiene preguntas relacionadas con este producto, consulte la información de contacto que se encuentra al final de este manual de instalación y póngase en contacto con su representante de ventas PATLITE más cercano.
   Este producto ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo de
- clase A.

  Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el activos se opera en unentorno comercial.
- el equipo se opera en unentorno comercial.
  Este producto no debe ser utilizado en áreas residenciales.

# **ADVERTENCIA** Indica una condición de riesgo inminente: no observar estas instrucciones podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

- reparación. Si no se desconecta la alimentación, podría producir una descarga eléctrica.

# ATENCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa: no observar estas instrucciones podría causar lesiones leves o daños materiales.

• Utilice un paño suave humedecido con agua para limpiar el producto. (No use diluyente, bencina, gasolina o aceite).

# 1 Before You Request a Repair

	rrequest a rrepair		
If a problem occurs, call a professional contractor and have them check the following table to remedy the problem.			
Symptom	Points to be checked	Coping strategies	
No sound is played	Is the power supplied?	Confirm the wiring.	
	Are the COM terminal and CH terminal short-circuited correctly?	Confirm the wiring.	
	Is the volume control not set to the minimum?	Adjust the volume.	
A sound of a different channel is played	Are the COM terminal and CH terminal short-circuited correctly?	Confirm the wiring.	
	It is correctly selected with the tone color group selection switch?	Confirm the tone color group selection switch.	
It does not read SD card	Is the power supplied?	Confirm the wiring.	
	Is the SD card correctly inserted?	Confirm the orientation of the insertion.	
	Is there a text document stored in the SD card?	Create a text document in the SD card.	
	Are the file name and the content of the text document correct?	Confirm the file name and the content of the text document.	
	Is the extension of text document ".txt"?	Confirm the extension of document file name.	
	Is the data not placed in a folder?	Confirm the location of the stored file.	
	Is the volume control not set to the minimum?	Adjust the volume.	

## 1 Bevor Sie Reparatur anfordern

Symptom	Zu prüfende Punkte	Kopierstrategien
Es wird kein Ton abgespielt	Ist die Stromversorgung hergestellt?	Bestätigen Sie die Verdrahtung.
	Sind die COM-Klemme und CH-Klemme korrekt kurzgeschlossen?	Bestätigen Sie die Verdrahtung.
	Ist die Lautstärkeregelung nicht auf den Mindestpegel eingestellt?	Stellen Sie die Lautstärke ein.
Der Ton eines anderen Kanals wird abgespielt	Sind die COM-Klemme und CH-Klemme korrekt kurzgeschlossen?	Bestätigen Sie die Verdrahtung.
	Ist er richtig mit dem Tonfarbengruppen-Wahlschalter eingestellt?	Bestätigen Sie den Tonfarbengruppen-Wahlschalter.
SD-Karte wird nicht gelesen	Ist die Stromversorgung hergestellt?	Bestätigen Sie die Verdrahtung.
	Ist die SD-Karte richtig eingesetzt?	Bestätigen Sie die Einsetzrichtung.
	Ist ein Textdokument auf der SD-Karte gespeichert?	Erstellen Sie ein Textdokument auf der SD-Karte.
	Sind der Dateiname und der Inhalt des Textdokuments korrekt?	Bestätigen Sie den Dateinamen und den Inhalt des Textdokuments.
	Ist die Erweiterung des Textdokuments ".txt"?	Bestätigen Sie die Erweiterung des Dateinamens des Dokuments.
	Sind die Daten nicht in einem Ordner abgelegt?	Bestätigen Sie die Lage der gespeicherten Datei.
	Ist die Lautstärkeregelung nicht auf den Mindestpegel eingestellt?	Stellen Sie die Lautstärke ein.

Wenn das Produkt auch bei korrekter Installation und Handhabung nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an eine Vertretung oder de technischen Beratungsdienst wie auf der letzten Seite angegeben.

## 1 Avant de demander des réparations

En cas de probleme, contac	ter un entrepreneur professionnel et lui demand	der de verifier le tableau suivant pour le regler.
Symptômes	Points à vérifier	Stratégies d'adaptation
Aucun son n'est joué	L'alimentation électrique est-elle fournie ?	Confirmer le câblage.
	Est-ce que la borne COM et la borne CH sont court-circuitées correctement ?	Confirmer le câblage.
	Le contrôle du volume n'est-il pas réglé au niveau minimum?	Ajuster le volume.
Un son d'un canal différent est joué	Est-ce que la borne COM et la borne CH sont court-circuitées correctement ?	Confirmer le câblage.
	Est-il correctement sélectionné avec l'interrupteur de sélection du groupe de ton de couleur ?	Confirmer l'interrupteur de sélection du groupe de ton de couleur.
	L'alimentation électrique est-elle fournie ?	Confirmer le câblage.
	Est-ce que la carte SD est correctement insérée ?	Confirmer l'orientation de l'insertion.
II ne lit pas la carte SD	Y a-t-il un document texte stocké sur la carte SD ?	Créer un document texte sur la carte SD.
	Le nom du fichier et le contenu du document texte sont-ils corrects ?	Confirmer le nom du fichier et le contenu du document texte.
	Est-ce que l'extension du document texte est « .txt » ?	Confirmer l'extension du nom du document texte.
	Est-ce que les données ne sont pas placées dans un dossier ?	Confirmer l'emplacement du fichier stocké.
	Le contrôle du volume n'est-il pas réglé au niveau minimum?	Ajuster le volume.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement même après qu'il a été convenablement installé et manipulé, contacter une succursale ou l'assistance technique imprimée à la dernière page.

## 1 Prima di richiedere una riparazione

рговета.			
Sintomo	Punti da controllare	Strategie per far fronte ai problemi	
	L'alimentazione è collegata?	Verificare il cablaggio.	
Non si sente alcun suono	II terminale COM e il terminale CH sono cortocircuitati correttamente?	Verificare il cablaggio.	
	Il controllo volume non è impostato al minimo?	Regolare il volume.	
Viene riprodotto un suono di un canale diverso	II terminale COM e il terminale CH sono cortocircuitati correttamente?	Verificare il cablaggio.	
	È selezionato correttamente con l'interruttore di selezione gruppo colore tono?	Verificare l'interruttore di selezione gruppo colore tono.	
	L'alimentazione è collegata?	Verificare il cablaggio.	
	La scheda SD è inserita correttamente?	Verificare l'orientamento dell'inserimento.	
Non legge la scheda SD	C'è un documento di testo salvato nella scheda SD?	Creare un documento di testo nella scheda SD.	
	II nome file e il contenuto del documento di testo sono corretti?	Verificare il nome file e il contenuto del documento di testo.	
	L'estensione del documento di testo è ".txt"?	Verificare l'estensione del nome del file documento.	
	H 61 >	1 /- 16 I I - I I - I - I	

Se il prodotto non funziona corretta tecnico stampato sull'ultima pagina.

## 1 Antes de solicitar una reparación

Il controllo volume non è impostato al minimo? Regolare il volume.

01001011101		
Síntoma	Puntos que deben comprobarse	Estrategias de resolución
No se reproduce ningún sonido	¿Se suministra la alimentación?	Confirme el cableado.
	¿Los terminales COM y CH están cortocircuitados correctamente?	Confirme el cableado.
	¿El control de volumen no está ajustado en el nivel mínimo?	Ajuste el volumen.
Se reproduce un sonido de un canal diferente	¿Los terminales COM y CH están cortocircuitados correctamente?	Confirme el cableado.
	¿Está seleccionado correctamente con el conmutador de selección de grupo de color de tono?	Confirme el conmutador de selección de grupo de color de tono.
No lee la tarjeta SD	¿Se suministra la alimentación?	Confirme el cableado.
	¿Se ha insertado correctamente la tarjeta SD?	Confirme la orientación de la inserción.
	¿Hay un documento de texto almacenado en la tarjeta SD?	Cree un documento de texto en la tarjeta SD.
	¿El nombre del archivo y el contenido del documento de texto son correctos?	Confirme el nombre del archivo y el contenido del documento de texto.
	¿Es la extensión del documento de texto ".txt"?	Confirme la extensión del nombre de archivo del documento.
	¿Los datos no están colocados en una carpeta?	Confirme la ubicación del archivo guardado.
	¿El control de volumen no está ajustado en el nivel mínimo?	Ajuste el volumen.

Si el producto no funciona correctamente incluso después de instalarlo y manipularlo correctamente, contacte con una sucursal o con el servicio de asistencia técnica impreso en la última página.

Despite the cautions and warnings provided in this manual, it is not the responsibility of PATLITE for any failure or damage occured from mishandling
 PATLITE, the PATLITE logo are either registered trademarks or trademarks of PATLITE Corporation in JAPAN and/or other countries.
 Trotz der in diesem Handbuch enthaltenen Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen haftet PATLITE nicht für Fehler oder Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind.
 PATLITE sind das PATLITE Logo entweder eingetragene Marken oder Marken der PATLITE Corporation in Japan und / oder anderen Länder
 Malgré les mises en garde et les avertissements fournis dans ce manuel, il n'est pas la responsabilité de PATLITE de toute défaillance ou dommage survenu d'une mauvaise manipulation.
 PATLITE, le logo PATLITE sont des marques déposées ou des marques de PATLITE Corporation au Japon et / ou d'autres pays.
 Nonostante le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, non è

- PATLITE, le logo PATLITE son des marques deposees ou des marques de PATLITE de Nonostante le precauzioni e le avvertenze contenute in questo manuale, non è responsabilità di PATLITE per eventuali guasti o danni si è verificato da maltrattamento.
   PATLITE, il logo PATLITE sono marchi registrati o marchi di fabbrica di PATLITE Corporation in Giappone e / o in altri paesi.
   A pesar de las precauciones y advertencias de este manual, no es responsabilidad de PATLITE por cualquier fallo o daño producido a partir de un mal manejo.
   PATLITE, el logotipo de PATLITE son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de PATLITE Corporation en JAPÓN y / o en otros países.

PATLITE Corporation

ttare una filiale o il sunno